

联 合 国



大 会



安全理事会

Distr.  
GENERAL

A/35/719  
S/14289

8 December 1980

CHINESE

ORIGINAL: ARABIC/ENGLISH

大会  
第三十五届会议  
议程项目 24、26 和 50  
巴勒斯坦问题  
中东局势  
审查《加强国际安全》宣言  
的执行情况

安全理事会  
第三十五年

1980年12月4日

约旦常驻联合国代表给

秘书长的普通照会

哈希姆约旦王国常驻联合国代表向联合国秘书长致意，1980年11月25至27日间，哈希姆约旦王国在首都安曼以东道国身分主办了第十一次阿拉伯国家首脑会议，现谨向秘书长转达该会议结束时以下列各国元首的名义所发表的《最后宣言》全文：

1. 巴林
2. 吉布提
3. 伊拉克
4. 约旦
5. 科威特
6. 毛里塔尼亚

- 7 . 摩洛哥
- 8 . 阿曼
- 9 . 卡塔尔
- 10 . 沙特阿拉伯
- 11 . 索马里
- 12 . 苏丹
- 13 . 突尼斯
- 14 . 阿拉伯联合酋长国
- 15 . 也门

鉴于《最后宣言》的重要性，请将所附的文本作为大会议程项目 24、26 和 50 以及安全理事会的正式文件分发。

附件

1980年11月25至27日

在安曼举行的第十一次

阿拉伯国家首脑会议的

《最后宣言》全文

根据回历1399年12月30日至1400年1月2日（即公元1979年11月20至22日）在突尼斯举行的第十次阿拉伯国家首脑会议的第6号决议，哈希姆约旦王国国王哈桑·塔拉勒邀请第十一次阿拉伯国家首脑会议于回历1401年1月18日至20日（即公元1980年11月25至27日）在哈希姆约旦王国首都安曼举行。

参加安曼会议的阿拉伯国家领导人本着他们对民族责任、对在阿拉伯民族遭遇危险和威胁时阿拉伯国家必须采取真诚的联合行动的承诺，以及本着唯有在阿拉伯国家团结一致、超越分歧和消除分裂因素的基础上才能形成有效的阵线的信念，共同研究了当前的阿拉伯局势以及从第十次阿拉伯国家首脑会议在突尼斯召开以来阿拉伯世界以及国际舞台上的一些政治、军事和经济发展，并且审查了阿拉伯民族与犹太复国主义者之间的冲突及其最新发展。他们还通过了各项政治、军事和经济决议，以便加强阿拉伯国家在所有这些方面的能力。

阿拉伯领导人重申他们遵守巴格达和突尼斯首脑会议的各项决议，特别是有关巴勒斯坦问题的决议，因为他们认为巴勒斯坦问题是阿拉伯民族同以色列斗争的实质问题，并且认为所有阿拉伯人都负有义不容辞的民族责任，即行动起来、进行斗争，击退威胁着阿拉伯民族生存的犹太复国主义者。

会议也强调，解放阿拉伯耶路撒冷是一项民族使命，宣布抵制以色列所采取的一切措施，要求世界各国采取反对以色列的明确立场以及坚决的断绝同承认耶路撒冷为以色列首都或将其使馆迁往耶路撒冷的任何国家的一切关系。

阿拉伯领导人强调他们决心继续支持巴勒斯坦解放组织作为巴勒斯坦人民的唯一合法代表，以便恢复其所有权力，包括自决和在其自己领土上建立一个独立国家的权力，而且他们也重申对巴解组织独立和行动自由的支持。会议赞扬巴勒斯坦人民在被占领的巴勒斯坦领土内所表现的坚定意志，所作出的英勇牺牲以及其坚持反抗以色列占领的无畏精神——这些都一次又一次地向全世界证明巴勒斯坦人民具有持久力和恢复其应有权利的決心。

会议重申以巴勒斯坦解放组织为其唯一合法代表的巴勒斯坦人民有权回到他们的土地上，决定他们自己的命运和在其国土上建立一个独立的巴勒斯坦国家，会议同时指出，唯有巴勒斯坦解放组织才有权对巴勒斯坦人民的前途负责。

会议也强调，安全理事会的第242(1967)号决议与阿拉伯国家的权利不符，因此不能作为解决中东危机和特别是巴勒斯坦问题的适当基础。

阿拉伯领袖重申，他们拒绝接受戴维营协定，那项协定诱使埃及领导阶层陷入反对阿拉伯民族及其伟大事业的阴谋圈套，以破坏阿拉伯团结和统一为目标使埃及政权脱离了阿拉伯的队伍，单独与以色列敌人签订了一项和约，从而违反了埃及人民的意愿、抛弃了它的民族使命和对阿拉伯民族根深蒂固的忠心。阿拉伯领袖强调他们决心抗拒这些协定，接翻这些协议和使其失效。他们强调支持对埃及政权采取根据在巴格达和突尼斯举行的首脑会议中通过的决议所规定的抵制措施。埃及人民是阿拉伯民族的主要组成部分，他们的斗争是不能与其他阿拉伯人的斗争分割开来的，会议向他们作了团结一致的号召并希望他们能克服使他们脱离了他们兄弟的情势，回来象兄弟般地一起参加创造阿拉伯民族的未来。

会议极为关切地审查了兄弟邦伊拉克与其邻国伊朗之间的冲突。

基于阿拉伯团结一致的原则和为了维护阿拉伯国家与伊斯兰国家间的兄弟关系以及动员它们的一切力量以支持阿拉伯民族向犹太复国主义敌人进行的斗争，会议：

- 呼吁双方立刻停火，并以和平手段解决这项冲突。会议支持伊拉克根据两国间签订的目前有效的国际协定，对其领土和水道拥有主权，并将乐意看到伊拉克遵从伊斯兰会议组织、联合国和不结盟国家所发出的停火呼吁，接受翰旋，以谈判来解决这项冲突。会议要求伊朗采取类似的立场。

会议并要求双方共同遵守不干涉内政的原则，互相尊重对方的权利和主权，加强双方和睦相处的邻国关系，使这些原则成为阿拉伯国家与伊朗之间关系的基础。

会议痛斥以色列对黎巴嫩兄弟邦继续进行侵略，确认此种侵略是向国际社会的尊严挑战，宣布其与黎巴嫩兄弟国人民完全团结一致，并要求黎巴嫩境内各派支持合法政府，以期维护黎巴嫩的主权和领土完整。会议并重申其在突尼斯举行的第十次首脑会议中关于重建黎巴嫩的决议。

会议审查了阿拉伯民族与全世界所有其他国家间的关系，强调必须同伊斯兰国家和伊斯兰会议组织建立密切关系，以加强不结盟运动的功能和该运动成员国与拉

丁美洲国家集团间的合作。会议并强调，必须促进同非洲统一组织和非洲大陆上国家间的团结一致，扩大非洲与阿拉伯之间的合作，巩固有利于非阿双方利益的联系和关系，并促进非洲大陆各族人民向种族歧视和外国干涉所进行的斗争。

会议肯定，阿拉伯国家决心从事欧—阿对话，旨在促进双方的共同利益，并使阿拉伯的合理要求得到更广泛的了解，特别是在巴勒斯坦问题上。

会议强调，必须作出努力，以确保社会主义国家对阿拉伯的权利的继续支持，并加强同这些国家间的合作，旨在促进双方的共同利益和促进与发展这些国家对阿拉伯的权利的支持，以增加阿拉伯坚定自守的能力。

会议决定在联合国系统内，包括在其专门机构和国际组织的体系和会议中，努力协调阿拉伯的立场，根据阿拉伯国家联盟体制所制定的阿拉伯联合行动纲领和政策中提出的原则和目标，进行合作。

会议强调，必须同教廷和其他基督教组织和机构继续保持联系，以保证它们对阿拉伯恢复耶路撒冷全部主权的支持。

会议谴责美利坚合众国政府继续给予以色列政治、军事和经济支持，使后者能以长期进行占领、拒绝巴勒斯坦人民的合法权利。无视于国际组织的决议，并继续进行侵略、扩张和殖民移民政策。会议并谴责美利坚合众国对巴勒斯坦解放组织的敌对态度，拒绝后者代表巴勒斯坦阿拉伯人民的权利以及指称后者为恐怖主义组织。

当这个正需要以坚决而严肃地努力来建立统一阵线，动员力量以应付阿拉伯民族所面临的挑战时，会议对阿拉伯队伍中继续存在的不和与分裂表示深为关切，阿拉伯领袖呼吁以真正阿拉伯情同手足的精神来解决阿拉伯世界中的枝节的争执，根据1965年在卡萨布兰卡举行的首脑会议中缔结的《阿拉伯团结条约》的规定，为共同的目标和命运而努力。

在经济领域方面，会议讨论了阿拉伯国家面对的经济和社会的挑战，并且强调只有在一个全面的阿拉伯观点的架构下进行阿拉伯联合而有效的努力，才能解决这些挑战性问题。

关于这一点，会议赞同阐明至2000年为止的阿拉伯经济联合行动战略文件，由于它源于阿拉伯的团结、发展、解放和一体化的原则，并且对于联合经济部门方面采取泛阿拉伯规划办法，同时对于以生产一体化为促进联合部门的、阿拉伯资源的安排、发展和适当利用的方法采取促进发展的办法，因此，是阿拉伯经济作法上的历史性转捩点。会议表示深信，要保障阿拉伯的安全，必须建立一个巩固的经济基础，而此种基础只能通过阿拉伯的整体发展才能建立。反过来说，安全体制能够保卫发展方面的成就，因此，会议认为，每一个阿拉伯国家都是其他阿拉伯国家的战略后方，因而必须采取联合努力，以面对一切挑战和威胁。会议尽管赞许在国家发展方面的可观成就，但是深信如果加强阿拉伯的联合努力，而此种联合努力是按照明确的共同利益的架构进行的话，将可促进国家的努力。按照会议的信念，阿拉伯公民既是发展的目标，又是发展的手段，因而阿拉伯的经济发展战略优先注重人的要素，以求确保阿拉伯公民具有更高经济表现，并且确保他们吸取经验和技術以及获得技术能力，而不致削弱他们对阿拉伯社会悠久文化的认同。会议表示深信，阿拉伯经济一体化问题现在更为迫切，因为以阿拉伯世界目前的情况和最近的发展而论，这是所有阿拉伯国家的根本需要。

理事会按照这种战略的架构，核准了阿拉伯联合发展十年计划，其目的在于加速阿拉伯最不发达国家的发展，缩短阿拉伯家园各部分的发展差距，以及实现增进个人收入的稳定成长。1980年代定为阿拉伯第一个联合发展十年，并拨出50亿美元充作未来十年之用，还可以按照发展需要和潜力酌予增加。（这是阿拉伯国家和区域基金现有资源以外的）。这项计划的目的是对阿拉伯最不发达国家的发展项目提供资金，对于那些除了能够提高有关的人民的经济和社会条件外，还能够增进阿拉伯国家间关系和促进阿拉伯经济一体化的主要项目将予优先注意。会议决定，应以优惠贷款的方式提供款项。

沙特阿拉伯王国、伊拉克共和国、科威特国、阿拉伯联合酋长国和卡塔尔国慷慨地承担上述的数字，而且保持门户洞开，让其他阿拉伯国家将来仍然可以对这项计划提供捐款，以便履行其民族义务。

会议相当重视阿拉伯储蓄、能力和资源以及如何适当引导它用于发展投资方面。因此，会议核准了《阿拉伯资金在阿拉伯国家投资的联合协定》，这是鼓励私营部门在维持参与投资各方的利益的适当而小心的平衡基础上对阿拉伯的发展计划和方案作出阿拉伯人提供资金的贡献。

为了确保阿拉伯联合经济行动的持续性，并且为了支持它、使它不受政治变化的影响和作为一种巩固的基础，从而使阿拉伯的经济能够按照崇高的利益原则自信地和稳定地前进，会议核准了《民族经济行动宪章》。

会议表示它十分赞赏阿拉伯国家联盟秘书处、它的经济机构、阿拉伯专门机构和阿拉伯专家在编制经济研究报告方面展开的杰出的努力，从而使会议能够制订阿拉伯联合经济行动战略。鉴于发挥民族在对非洲和阿拉伯区域提供技术援助方面的优点，会议决定增加对非洲和阿拉伯国家的阿拉伯技术援助基金。

会议对于侯赛因·伊本·埃拉勒陛下主持本届会议作出重大努力表示深切感谢，并且对于约旦阿拉伯人民稳定不移，表现崇高的民族精神，并且生气勃勃地和继续不断地支持阿拉伯民族为实现自由、团结和胜利的目标而奋斗，深切感到自豪。

会议又对约旦国王陛下及其政府与人民对于与会者的礼遇和照顾表示深切感谢。

-----